

해 외 출 장 복 명 서

출 장 자	소 속	본원	직 위	선임연구위원	성 명	이택면
출장기간	7/17-7/20 (2박 4일)		출장지	태국 방콕		
출장목적	- UN ESCAP 주최, 아시아지역 성인지예산 전문가 미팅 참석 - 한국 성인지예산제도 운영사례 발표 - 동아시아 성인지예산제도 사례에 대한 이해 및 한국 경험 공유					
경비부담	UN ESCAP부담					
주최기관	UN ESCAP					
방문기관 및 면담자				주요 논의사항		
주최 : UN ESCAP, Social Development Division 발표 및 토론 : UN ESCAP, 필리핀, 중국, 한국, 인도네시아, 등 17개국 면담자: Lekha Chakraborty, 부교수, 인도국립재정정책연구원 / Yamini Mishra, 엠네스티 인터네셔널 프로그램 디렉터 / Heru Kasidi 젠더 전문가, 인도네시아 전차관(여성아동부)/ Nagesh Kumar, UN ESCAP, 국장, Social Development Division, 외 다수				- 회원국 성인지예산의 다양한 제도적 틀 소개 - 성인지예산의 도입 방법에 대한 모범사례 소개 - 성인지예산제도의 이해 증진 및 필요성 공유		

※ 상세한 업무처리 및 세부내용은 별도 붙임

2017. 8. 3.

출 장 복 명 자 : 이 택 면

해외출장 결과 보고서

태국 방콕

UN ESCAP 주최 Regional Forum on
Gender-responsive Budgeting in Asia and the
Pacific

2017. 8. 3.

보고자 : 이택면

성인지예산센터 선임연구위원

※ 해외출장 결과보고서 상세내용은
성인지예산센터 이택면 연구위원에게 문의바람 (02-3156-7167)

1. 출장개요

- UN ESCAP 사회개발국(Social Development Division) 주최 동아시아 회원국의 성인지예산 담당 부처 및 재정담당 부처 고위 관료 대상 성인지예산제도 현황 및 발전방안 모색을 위한 포럼으로서, 2017년 7월18일, 19일 양일간 태국 방콕에서 개최.
- 참석 동아시아 국가의 성인지예산 운영 사례 및 UN 등 국제기구의 성인지예산 관련 지원과 가이드에 대한 정보를 교환하고 한국의 성인지예산 운영사례를 발표. 17개국 50여명의 재정 및 예산관련 부처 공무원, 성평등 전문가, 여성관련 부처 공무원, 연구자, 등 참석
- 이를 통해, 1) 각국 사례 및 정보 교환을 통해 성인지예산의 중요성 인식을 강화 2) 성인지예산의 국가별 적용을 강화하기 위해 필요한 주요 권고사항 발굴, 3) 성평등과 2030의제 달성 및 지속가능한 재정확보를 위한 대화와 파트너십 강화

▶ 방문지: 방콕 UN Conference Centre, 태국

▶ 회의 일정 : 2017.7.18. -7.19.

날짜	일정	비고
7/17 (월)	◆ 출국 인천(한국) → 방콕(태국)	
7/18 (화)	◆ 컨퍼런스 참가	SESSION 1 - 인사말, 프로그램 소개 SESSION 2 - 성인지적 예산, 계획, 정책입안의 중요성 SESSION 3 - 성인지예산 제도화를 위한 혁신적 접근 방식
7/19 (수)	◆ 컨퍼런스 참가	SESSION 4 - 아태지역 성인지예산 경험 공유 SESSION 5 - 향후 전망과 과제
7/19 (수)	◆ 출국	
5/20 (목)	◆ 입국 방콕→인천	

2. 주요 발표 내용 요약

○ 7월 18일

- 성인지예산의 이해 (Y. Mishra, 국제사면위원회 프로그램 디렉터)(11:00 - 12:00)

아직까지 국제사회에는 성불평등한 영역이 상존. 성인지예산을 성불평등을 효과적으로 극복하고 보다 나은 평등사회를 구축하기 위한 국가재정 측면의 접근방식임. 예산과 젠더라는 이질적인 두 영역을 하나로 합치는 것이 성인지예산의 핵심임. 국가 예산이 남성과 여성에게 동등하게 도달하는가? 이것이 성인지예산의 근본적 질문임.

- 중앙정부 수준의 성인지적 기획과 예산: 필리핀의 경험(M. Kristine V. Delgado, 필리핀 여성위원회 젠더와개발 선임 전문가)(15:45-16:10)

필리핀은 예산편성법에 의거, 매년 국가예산의 5% 이상을 젠더와개발(GAD) 분야 사업계획에 할애해야 함. 모든 부처와 정부기관은 소관 정부기능과 업무 분야에 대해 성분석(gender analysis)를 실시하고 그 결과를 반영하여 젠더 이슈를 해결하기 위한 예산을 편성해야 하며 그 규모는 해당 부처나 기관의 당해연도 예산의 5% 이상이어야 함.

- 성인지적 계획과 예산: 인도네시아의 경험(H. Kasidi, 인도네시아 여성아동부 전 차관)(16:10-16:35)

인도네시아 정부는 정부 프로그램 기획, 예산편성, 프로그램 집행, 모니터링과 평가, 결과 분석, 정책 개선의 모든 과정에 성주류화 실현을 목표로 함. 국가기획위원회에서 성분석 결과를 적용한 프로그램 리뷰를 실행하고 그 결과를 반영하여 성인지예산서를 작성함. 이 성인지예산서는 다시 예산당국(재무부)가 리뷰하고 국회에 제출.

- 캄보디아 성인지예산의 전망(K. Siphath, 캄보디아 여성부 성평등과 개발국 국장)(16:35-17:00)

캄보디아의 여러 국가전략계획들에 성평등은 크로스커팅 이슈로 등장함. 부분별 성별영향평가가 수행되고 성주류화 시행계획 수립, 그에 입각한 워킹그룹 구성 등이 이루어짐. 재정제도 개혁을 통해 프로그램예산제도를 시행하고 있으며 재정당국은 모든 부처에 성과목표와 지표를 설정할 때 여성을 포함한 취약집단의 수혜여부를 반영하도록 규정하고 있음.

○ 7월 19일

- 미얀마의 성인지예산 전망(L.L.Soe, 기획예산부 예산국장)(09:25-09:50)

미얀마의 “여성발전을 위한 국가전략계획”과 “국가종합개발계획”이 성인지예산 추진의 주요 근거. 여성발전을 위한 국가전략계획에는 여성과 생계, 여성과 교육 및 직업훈련, 여성과 건강, 여성에 대한 폭력 등 12개 결정적 영역을 설정하고 각 영역에서의 성평등 목표가 부처의 사업에 반영되도록 규정함.

- 티모르의 성인지예산(M. F. Babo Martins, 국무부 여성실 실장)(09:50-10:15)

헌법에 양성평등, 성차별로부터의 보호, 가족 정치 경제 사회 문화적 삶에서 남녀간 권한과 의무의 동등 등을 명시. 국가전략개발계획을 통해서 구체적으로 정책분야별로 성평등 목표를 규정하고 2030년까지 완전한 실질적 성평등을 달성하는 것을 목표로 제시. 성인지예산은 국회 결의안에 규정되어 있음. 2010년 제 10차 결의안을 통해 국회 모든 상임위원회와 관련 부처는 성평등 증진을 위해 성별영향분석평가와 성인지예산 도구를 모든 예산심사에 적용토록 함.

- 부탄의 성인지예산(T. Yangchen, 재무부 국가예산실)(10:35-11:00)

부탄은 2014년을 기점으로 예산편성지침에 성인지예산 및 예산편성에서의 성주류화 원칙을 반영함. 그보다 이른 2010년부터는 고위직 공무원단을 대상으로 젠더 감수성 교육 및 성인지력 제고 교육을 실시. 부문별 성별영향평가를 통해 성인지예산 실시의 지침이 될 성평등 목표 및 성인지적 성과지표 발굴. 2014년 3개 부문(분야)에 대한 파일럿 스터디 실시(농업, 보건, 교육 등 세분야)하여 그 결과를 성인지예산에 반영.

- 한국의 성인지예산: 성과와 과제(이택면, 한국여성정책연구원, 성인지예산센터장)(11:45-12:15)

한국 성인지예산제도의 연혁, 현재의 관련 법령 및 지침, 현단계 예산사이클과 성인지예산 사이클의 비교, 두 사이클간 연계 및 통합 부족, 향후 개선방향 등을 중심으로 발표(구체적 내용은 첨부자료 참조)

3. 시사점

- ☐ 성인지예산 제도를 국가 성평등목표 수립, 부처 성평등 목표 수립과 연동시켜 부처 성과관리체계 내에서 성평등 관련 사업들을 함께 평가하고, 그 과정에서 성별영향분석평가와의 연계도 더욱 강화하여 명실상부한 성평등 지향적 재정관리제도가 될 수 있도록 한다는 것은 우리나라 뿐만 아니라 국제기구의 가이드에 따라 많은 개도국들 역시 공통적으로 추구하고 있는 제도개선 방향임을 확인하였음.
- ☐ 다만 우리나라가 처한 특수한 상황과 그동안의 제도 발전 경로를 고려할 때, 급격한 성과예산제도와의 연계 혹은 급진적인 부처 자율성 확대 등은 부작용이 따를 수 있음을 주지하여야 할 것임.
- ☐ 우리나라 성인지예산제도의 발전과 정착을 위해서는 다음과 같은 두 가지 관점에서 시사점을 정리할 필요가 있음. 즉 제도 추진을 위한 거버넌스의 측면과 제도의 실질적 내용 측면이 그것임. 거버넌스 측면에서는 성인지예산제도를 위한 각종 행정 및 조정 역할을 누가 주도적으로 하게 할 것이냐가 쟁점이 될 수 있음. 성인지예산제도가 재정관리제도의 한 축으로 잘 통합되어 수행되어야 한다는 국제사회의 동의된 규범에 비추어

볼 때 향후 성인지예산 제도 운영에서 기재부가 더 주도적 역할을 할 수 있도록 거버넌스 개편이 이루어져야 할 것으로 보임. 또하나의 쟁점은 예산당국인 기재부와 정부업무 평가 당국인 총리실 사이에서 성인지예산 제도를 통한 재정사업의 성평등 지향성 강화를 위한 업무 분장을 어떻게 할 것인가 라는 것임. 나아가 여기에서 신정부 들어 공약사항으로 추진하고 있는 성평등위원회는 어떤 역할을 하고 어떤 업무를 수행하도록 해야 할 것인가라는 쟁점도 또한 중요하게 숙고되어야 할 쟁점임. 또한 기재부나 총리실이나 성평등위원회에서의 주도적 역할 혹은 조정 역할의 중요성 못지 않게 여타 중앙행정관서와 지방자치단체의 자율성을 어떻게 존중하면서 동시에 그들의 자발적 성평등 사업 추진 유인을 강화시킬 것이냐 라는 문제 또한 거버넌스와 관련해서 중요하게 고민해야 할 쟁점임.

- 마지막으로 제도의 실질적 내용 측면에서의 쟁점은 어떻게 성인지예산제도의 거시 싸이클이라고 할 수 있는 국가 성평등 목표 수립 - 부처 성평등 목표 수립 - 부처 성과관리 - 피드백의 과정을 원활하게 기존 재정관리제도와 잘 통합된 상태에서 수행될 수 있도록 할 것이냐 하는 것임. 이를 위해서는 필리핀의 사례가 벤치마킹 될 수 있을 것으로 사료되며, 그 과정에서 가장 중요한 것은 국가 전략목표, 부처별 전략목표, 부처별 프로그램 및 정책 등등 다양한 수준에서 양질의 성평등영향평가가 이루어져야 한다는 것임. 그러기 위해서는 미시적 거시적 관점에서의 다양한 분석평가 방법론이 개발되고 합의되어야 함.



* **붙임: 한국의 성인지예산 발표자료**

Gender Budgeting in Korea: An Introduction



Gender Budget Research Center
Korean Women's Development Institute

Contents

1. A Brief History of GRB in Korea

2. Institutional Framework

3. Procedures & Organizations

4. Lessons Learnt and Tasks Ahead



1. A Brief History of GRB in Korea

- 2006** Gender budgeting enshrined into the National Public Finance Act(an Organic Law governing public finance management and national budgeting)
- 2007** Training programs on gender budgeting provided to government officials
- 2008** Gender budgeting analysis tools and methods developed
- 2009** The first gender budget statement(2010 fiscal year) submitted
- 2011** The first gender performance report(2010 fiscal year) submitted
- 2012** The first local-level gender budget statement(2013 fiscal year) submitted
- 2014** The first local-level gender performance report(2013 fiscal year) submitted



1. A Brief History of GRB in Korea

Since 2002, women have actively pursued a gender budgeting agenda in the National Assembly. As a result, a legal framework for gender budgeting was enshrined into the National Public Finance Act revised in 2006. According to the law, submission of the gender budget statement and the gender performance report to the National Assembly became mandatory starting the 2010 fiscal year.

- 1998** The Korean Women's Association United (KWAU) began to annually analyze gender related budget issues. They submitted The Alternative Budget as a part of the gender budgeting movement.
- 2002** KWAU submitted a Petition for the implementation of gender budgeting to the National Assembly. Taking this opportunity, the Gender Equality and Family Committee of the National Assembly adopted a Resolution on gender budgeting and gender mainstreaming as one of the national governments' policy priorities. It was passed during the plenary session of the National Assembly in November.



1. A Brief History of GRB in Korea

2006 A Research Task Force on Gender budget launched within the special Committee on Budget and Accounts of the National Assembly.

In September, the legal groundwork for gender budgeting was laid down through the revision of the National Public Finance Act.

2007 The Korean Women's Development Institute opened the Gender Budget Research Center (GBRC). The Center started a three-year research project to establish institutional infrastructure for gender budgeting.

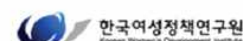


1. A Brief History of GRB in Korea

2008 A pilot project was conducted so that 2009 Gender Budget Statement could be prepared.

2009 A consulting team was formed at the GBRC to provide practical advices and gender perspective trainings to government officials.

The first gender budget statement was prepared and submitted to the National Assembly.

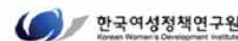




2. Institutional Framework

■ The National Public Finance Act

- The National Public Finance Act of 2006 mandated the submission of **the gender budget statement and the gender performance report** as the two legal documents regarding gender-responsive budgeting
- Article 16 (GRB Principles)
- Article 26 (Preparation and Submission of Gender Budget Statement)
- Article 34 (Documents Accompanying Budget Bills)
- Article 57 (Preparation and Submission of Gender Performance Report)



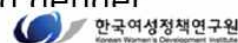
2. Institutional Framework

■ The Constitution

- Upholds that men and women are equal in terms of their rights and opportunities
- Mandates government to enhance gender equality through its policies and activities

■ The Organic Law of Gender Equality

- Requires to make the basic strategy plan for gender equality so that gender equality should be sought at every policy area
- Harnesses ministries and government agencies to pursue well-coordinated gender-equality goals
- Mandates gender-responsive budgeting and gender impact analyses



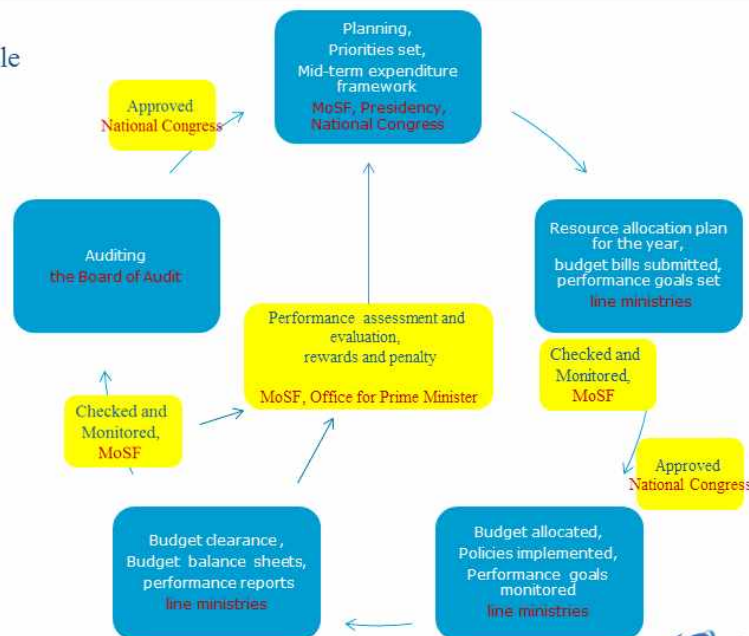
2. Institutional Framework

■ The Gender-Impact Analysis and Assessment Act

- Requires governments both at central and local level to submit gender-impact analysis reports on their laws, regulations, plans and policies to the Ministry of Gender Equality and Family
- Stipulates that the results of gender-impact analysis should be feedbacked to the gender budget statements and performance reports(in case of GIA conducted on policies)
- Stipulates that gender budgeting processes should be applied to all policies that's been subjected to the gender impact analyses in the previous year.

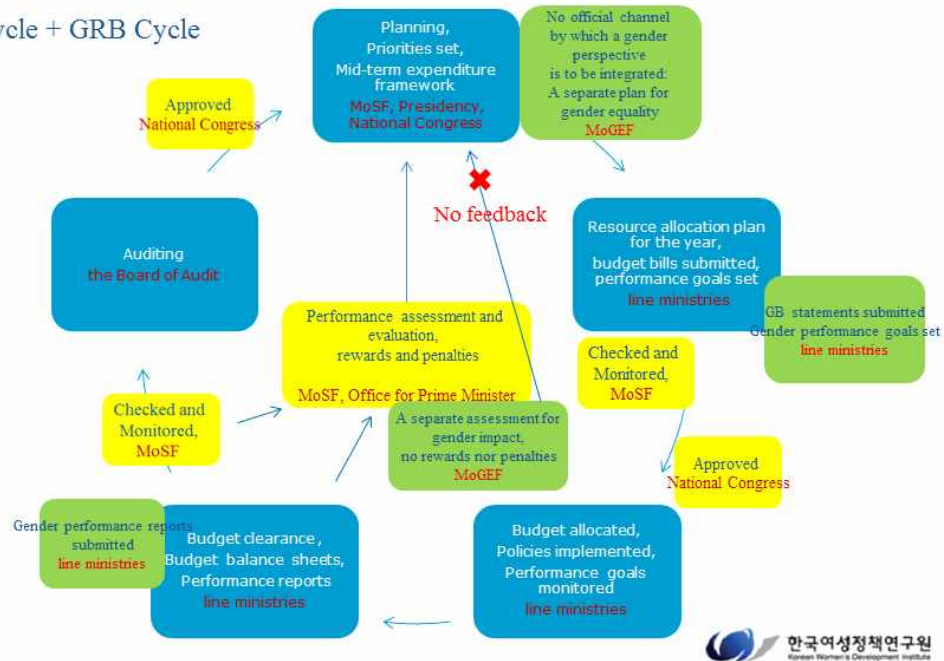
3. Organization and Procedures

Budget Cycle



3. Organization and Procedures

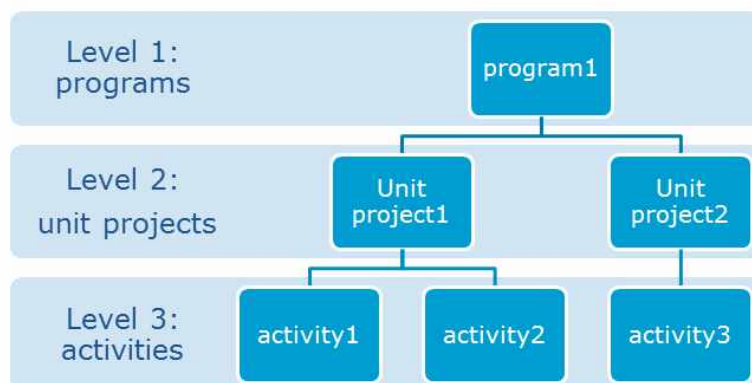
Budget Cycle + GRB Cycle



한국여성정책연구원
Korean Women's Development Institute

3. Organization and Procedures

Structure of programs in a typical ministry



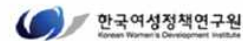
- Ordinary performance management by the MoSF applies to the 1st and 2nd level.
- Gender budgeting is applied only to the 3rd level.

한국여성정책연구원
Korean Women's Development Institute



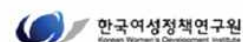
3. Organization and Procedures

- **The Contents of a Gender Budgeting Statement**
(Each government official who is in charge of targeted activity completes this part)
 - activity title
 - allocated budget(for the upcoming fiscal year)
 - objectives
 - target population
 - description of activity
 - rudimentary gender beneficiary analysis(for the past three years)
 - performance goal(s) with regard to gender equality
 - Performance indicator(s)



3. Organization and Procedures

- **The Contents of a Gender Performance Report**
(Each government official who is in charge of targeted activity completes this part)
 - activity title
 - amount of actual expenditures
 - rudimentary gender beneficiary analysis(for the fiscal year)
 - performance goal(s) with regard to gender equality
 - performance indicator(s)
 - whether or not the goal was met
 - if not, why the goal was not met

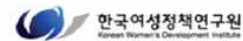




4. Lessons Learnt and Tasks Ahead

■ Strengths

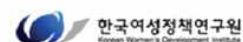
- Well established institutional arrangements
 - Legal framework from the constitution to the individual laws
 - Sex-segregated statistics for target populations and beneficiaries
 - Gender governance at work: the MoSF, the MoGEF, focal points in line ministries, presidential advisory committee for gender equality(forthcoming), standing committee in the National Congress. Analogous governance for local governments.
- Awareness-Raising about gender budgeting and gender equality among government officials
- A wider and wider range of government activities covered



4. Lessons Learnt and Tasks Ahead

■ Weaknesses

- Not adequately integrated into the performance-based budgeting system
 - Weak incentives to fully implement gender budgeting on a wider range of government activities and programs
 - Lack of coordination among line ministries and the MoSF and the MoGEF in gender budgeting and promoting gender equality
 - Too much focus on trees(activities), lack of influence in the big picture(mid-term expenditure framework)
 - Additional Workloads imposed on line ministries
- Relatively limited role played by Civil Society





4. Lessons Learnt and Tasks Ahead

■ Tasks Ahead

- Have to integrate gender budgeting to the wider public finance management system(including performance-based budgeting)
 - Consensus building among ministries involved
 - Encouraging government officials to assess their programs from a gender perspectives and find new gender issues
 - Identifying mid & long term goals for gender budgeting and linking them with the multi-year national expenditure framework
 - Evaluation on the effectiveness of gender budgeting in relation to more accountability and transparency in the budgeting process



4. Lessons Learnt and Tasks Ahead

- Have to strengthen the reviewing and monitoring roles the National Congress have been playing over the processes of gender budgeting in government bodies
- Have to find ways to institutionalize the participation of Civil Society groups in gender budgeting
- In a nutshell, we need to effectively link gender budgeting to the enhancement of gender equality : We need concrete measures to feedback the results of gender budgeting into policy making decisions, thereby implementing more equality- oriented policies and bringing in a more gender-equal society



Thank You !

<http://gb.kwdi.re.kr>